

Ville de Chapais



Campagne de financement Manoir Pierre Guénette

Le 11 avril dernier à Chapais, se tenait le lancement de la campagne de financement dans le cadre de la construction du Manoir Pierre Guénette, où plus d'une centaine de personnes était présente. Ce projet comprendra 16 unités de logements dont 12 de 3 pièces ½ et 4 de 4 pièces ½ et sera dédié aux personnes âgées en légères perte d'autonomie.

Lire la suite à la page suivante.

Geneviève Gleeton

TABLE DES MATIÈRE

Affaires municipales
1 à 8

**Développement
économique**
9

Actualités
10 à 15

Chroniques
16

Agenda communautaire
17 - 18

**Anniversaires
et annonces classées**
18 à 20

CAMPAGNE DE FINANCEMENT - MANOIR PIERRE GUÉNETTE

Le 11 avril dernier à Chapais, se tenait le lancement de la campagne de financement dans le cadre de la construction du Manoir Pierre Guénette. Ce projet comprendra 16 unités de logements dont 12 de 3 pièces ½ et 4 de 4 pièces ½ et sera dédié aux personnes âgées en légères perte d'autonomie. Sous la présidence d'honneur de madame Muguette Bénédetti, bien connu du milieu chapaisien, l'objectif de la campagne est d'amasser 500 000 \$ au total comme contribution du milieu. Déjà une contribution de 200 000 \$ provenant de la Conférence régionale des élus de la Baie-James via le fond Eastmain est assurée. Par ailleurs, la ville de Chapais investira 91 000 \$ ce qui laisse à la campagne populaire un objectif de 210 000 \$. La présidente d'honneur déclarait à cet effet « d'être assurée du soutien de la communauté chapaisienne et de l'appui des différentes entreprises du milieu afin de soutenir les efforts du comité de financement dans l'atteinte des objectifs ».

D'ailleurs, les Chevaliers de Colomb de Chapais étaient extrêmement heureux d'annoncer hier la première participation financière à ce projet rassembleur, avec la remise d'un chèque de 10 000 \$. Monsieur Jacques Fortin, Grand Chevalier, annonçait avec grande émotion cette participation. Madame Bénédetti pour sa part, signalait qu'il était réconfortant de constater, qu'un groupe communautaire de ce prestige soit impliqué à titre de premier partenaire financier. L'importance de celle-ci met la barre très haute pour les autres organisations.

De son côté, le maire de Chapais, Monsieur Steve Gamache, se dit très confiant de réaliser ce projet dans le cadre du Plan Nord et est très enthousiaste à l'idée de doter Chapais de services additionnels réclamés par la population chapaisienne. Le premier magistrat lève également son chapeau aux Chevaliers de Colomb qui ont répondu avec empressement à la concrétisation de ce beau projet communautaire. Il souhaite que les entreprises et organismes sollicités apportent également leurs généreuses contributions à ce projet qui fait l'unanimité chez les Chapaisiens.

Yves Blackburn
Directeur général



La prochaine assemblée
régulière aura lieu le :
mardi 8 mai 2012
dès 19h30,
à la salle du conseil.



LE CONSEIL MUNICIPAL EN BREF...



Le conseil municipal tenait une séance ordinaire le mardi 10 avril dernier. À cette occasion, plusieurs dossiers furent soumis aux membres du conseil.

Voici les résolutions qui ont été adoptées :

- au niveau du Service de la trésorerie, le conseil acceptait le bordereau des chèques pour le mois de mars 2012, les transactions s'élevant à 245 013.94\$ et les transactions à payer pour la même période s'élevant à 191 712.58\$, telles que déposées;
- le conseil a accepté que la Ville de Chapais devienne « partenaire participant » pour l'année 2012 et autorise le versement de 2 000\$ à Escapade Boréale;
- le conseil autorise que M. Yves Blackburn, directeur général, greffier et trésorier soit nommé à titre de responsable de l'accès à l'information pour la Ville de Chapais;
- le conseil autorise le paiement de 51 648\$ à Construction Martin Rousseau inc. conformément aux deux certificats de

paiement émis par Jean-Claude Lebeuf architecte;

- M. le conseiller Gilles Lachance donne avis de motion afin que le conseil municipal de la Ville de Chapais procède, lors d'une prochaine séance, à l'adoption d'un règlement portant sur un emprunt pour la construction d'un écoparc et la rénovation des espaces administratifs à l'hôtel de ville;
 - le conseil autorise le directeur général à signer pour et au nom de la Ville de Chapais le contrat d'embauche de M. Jean Bernier à titre de trésorier et directeur général adjoint, tel qu'approuvé par le conseil municipal;
 - le conseil autorise que le titre de M. Yves Blackburn soit modifié comme suit : Directeur général et greffier;
 - le conseil autorise que le poste d'assistante-trésorière soit et est aboli, dès maintenant et qu'une copie de la présente résolution soit transmise au syndicat des employés;
 - le conseil nomme M. Marc Morin au titre de Contrôleur financier dont l'entrée en fonction se fera le 16 avril 2012, et ce aux conditions suivantes :
 - Qu'il conserve son ancienneté et son salaire actuel;
 - Qu'il accède aux avantages et conditions prévus à la convention du personnel cadre de la Ville de Chapais;
- et que le directeur général modifie la convention des cadres afin d'inclure le poste de contrôleur financier et d'y inclure les rôles, responsabilités et fonctions;
- le conseil autorise et accède à la demande de M. Robert Bond. La Ville de Chapais remercie M. Robert Bond pour ses années de service à la Ville de Chapais;

- le conseil autorise le directeur général à lancer un appel de candidature pour combler le poste de responsable du Service de l'urbanisme et de l'environnement. La convention des cadres sera modifiée afin d'y inclure le poste de responsable du Service d'urbanisme et de l'environnement ainsi que la description de tâches associées au poste;
- le conseil autorise l'adoption du projet de règlement portant sur le code d'éthique et de déontologie des employés municipaux de la Ville de Chapais;
- le conseil autorise que M. Jean Bernier soit et est nommé greffier suppléant en cas d'absence de M. Yves Blackburn directeur général et greffier;
- le conseil autorise que la Ville de Chapais recommande la candidature de M. Laurent Levasseur de Chapais pour siéger au conseil d'administration de Port Saguenay et représenter la région Nord-du-Québec;
- une motion de félicitations est adressée à l'équipe d'Escapade Boréale pour le prix remporté dans la catégorie écotourisme et tourisme d'aventure, lors du dernier Gala régional des Grands Prix du tourisme québécois Baie-James et Eeyou Istchee;
- une motion de félicitation est adressée au Festival du doré Baie-James pour le prix remporté – lauréat Or dans la catégorie Festivals et événements touristiques : budget d'exploitation de moins de 300 000\$ lors du Gala régional des Grands Prix du tourisme québécois tenu à Waswanipi le 29 mars dernier;

La prochaine assemblée régulière aura lieu le mardi 8 mai 2012, dès 19h30, à la salle du conseil.

Genevieve Gleeton
CDEC

CHAPAIS – HORIZON 2020

C'est sur le thème *Chapais – Horizon 2020* que le maire de Chapais, monsieur Steve Gamache, a fait son allocution mercredi le 11 avril dernier devant plus de cent personnes, citoyens et partenaires de la communauté, réunis à la salle communautaire. Cette activité de communication suivait le lancement de la campagne de financement du Manoir Pierre Guénette. À cette occasion, le maire a abordé les sujets suivants : bilan des deux dernières années et des projets réalisés, rapprochement avec nos voisins, perspectives de développement et impact du Plan nord sur la Ville de Chapais.

BILAN DES DEUX DERNIÈRES ANNÉES

D'entrée de jeu, monsieur le Maire a expliqué le lourd passé financier hérité des administrations municipales antérieures qui handicape le développement de la communauté chapaisienne. À titre d'exemple, il a cité l'aventure du projet de centre porcine et l'épisode du lieu d'enfouissement technique (LET). Lors de l'arrivée du nouveau Conseil municipal en novembre 2009, les membres ont décidé de faire effectuer un diagnostic organisationnel par une ressource professionnelle et neutre de l'Union des municipalités du Québec. Le but de la démarche visait à identifier les forces et faiblesses de l'organisation municipale afin d'en améliorer son efficacité et sa performance. Le constat principal a été qu'il fallait moderniser toute l'organisation municipale par une modification de la structure organisationnelle et une réingénierie des processus municipaux. Monsieur Gamache a aussi profité de l'occasion pour remercier les employés municipaux et les citoyens qui ont participé à cet exercice à l'hiver 2010.

À la suite de l'annonce de la prise de retraite de monsieur Laurent Levasseur au début de 2011, le Conseil municipal a décidé de lancer rapidement le processus d'engagement d'un nouveau directeur général afin de permettre une transition efficace de l'ensemble des dossiers municipaux. La Ville de Chapais a donc embauché monsieur Yves Blackburn

et lui a donné deux mandats principaux : moderniser l'organisation en fonction des nouvelles réalités de gestion et mettre en place des outils et stratégies de gestion afin de diminuer les coûts de services rendus aux citoyens. Avec l'arrivée de monsieur Blackburn, monsieur Laurent Lévasseur s'est dévoué de plus en plus à ses tâches de directeur du développement économique. Trois mandats majeurs lui ont été confiés : diversifier la structure économique, maximiser les retombées économiques liées aux projets miniers, et développer des partenariats d'affaires avec les communautés criées et jamésiennes.

Ensuite, le premier magistrat chapaisien a expliqué rapidement les bases du budget 2012 : investir dans l'organisation, la nouvelle structure organisationnelle, le développement et l'acquisition d'outils de gestion, l'amélioration des services aux citoyens, le gel du taux de taxes résidentielles, la majoration du taux de taxes commerciales et industrielles, et finalement, l'adaptation de la tarification des services municipaux en fonction des coûts réels. Il a présenté un diagramme où l'on pouvait y voir les principales sources de revenus de la municipalité pour 2012. Essentiellement, celles-ci provenaient des taxes générales (27%), des remboursements gouvernementaux pour certains emprunts municipaux liés aux infrastructures d'eau potable et communautaires comme le curling (17%), les transferts de droits (14%) et les services rendus aux organismes (13%). Le maire a également présenté un autre diagramme montrant la répartition de chaque dollar de revenus en fonction des services rendus aux citoyens. Principalement, on pouvait y noter que le remboursement de la dette à long terme représentait 26%, l'administration générale 16%, les loisirs 15%, les matières résiduelles 9% et l'aqueduc 7%.

Par la suite, un tableau de l'évolution de la dette a été présenté à l'auditoire. En 2012, celle-ci s'établissait à 8,6 M\$. Monsieur le Maire a expliqué que les emprunts réalisés par la municipalité au cours des dernières années comprenaient la part du gouvernement provincial dans les subventions accordées par ce dernier pour nos projets d'infrastructures municipales (eau potable, mise aux normes de l'aréna, curling). Le gouvernement provincial remboursera à la Ville de Chapais le capital et les intérêts chaque année, sur une période de 10 ou 20 ans, selon les projets. Ainsi, la dette municipale réelle s'établit à 7,9 M\$ pour 2012 et sera de 1,7 M\$ en 2019.

Pour clore cette partie, monsieur Gamache a parlé du nouveau rôle triennal d'évaluation de 2013. Actuellement, la firme d'évaluation engagée par la municipalité travaille sur ce rôle. Le Conseil municipal s'attend à une augmentation d'environ 30 à 35% de la valeur des maisons, comme cela a été le cas pour notre ville «sœur» qu'est Matagami. En effet, la valeur moyenne d'une maison à Matagami en 2012 est passée de 49 500\$ à 66 000\$, ce qui a amené le conseil municipal de l'endroit à faire passer la taxe foncière de 3,12\$ à 2,41\$ du cent dollars d'évaluation. Le maire Gamache pense que la situation devrait être similaire ici en 2013, car la valeur moyenne d'une maison chapaisienne est de 48 000\$ en 2012 avec un taux au cent dollars d'évaluation à 3,13\$. Le Conseil municipal pense d'ailleurs qu'il serait opportun de planifier une rencontre publique l'automne prochain afin d'expliquer aux citoyens le nouveau rôle triennal d'évaluation.

PROJETS RÉALISÉS

Monsieur le Maire a par la suite présenté les projets réalisés ou en voie de finalisation depuis l'entrée en fonction du Conseil municipal en 2009. Il a expliqué que la Ville complétera d'ici septembre son processus de planification stratégique débuté l'an dernier et dont les trois objectifs étaient de doter la municipalité d'une vision de développement, de définir sa mission en tant qu'organisation ainsi qu'élaborer un plan d'action et d'établir les priorités. L'élaboration d'un programme particulier d'urbanisme (PPU) est aussi en voie de concrétisation. Monsieur Gamache a rappelé les objectifs poursuivis par le PPU : changer l'image du centre-ville à partir du parc de la chute jusqu'au centre communautaire et améliorer l'accessibilité et la sécurité des citoyens. Finalement, la politique familiale devrait être adoptée et lancée au cours des prochaines semaines.

Monsieur le Maire a ensuite fait l'inventaire des projets réalisés dont les trois principaux objectifs étaient d'améliorer la qualité de vie des citoyens, consolider les infrastructures municipales et augmenter l'attractivité de la Ville de Chapais vis-à-vis les nouveaux arrivants : nouvelle peinture de la piscine, équipements et infrastructures pour l'approvisionnement et la distribution de l'eau potable, nouveau curling, construction d'un réseau cyclable jusqu'au lac Opémiska et de sentiers pédestres vers le mont Springer, pose de poussière de pierre dans les ruelles, mise en place du programme de soutien financier à la construction et à la rénovation (remboursement de la différence de taxes engendrées par la construction ou la

rénovation de 100% la première année, 100% la deuxième année et 50% la troisième année).

RAPPROCHEMENT AVEC NOS VOISINS

Pour le maire de Chapais, il est primordial de se rapprocher de nos voisins Cris et Jamésiens. D'ailleurs, monsieur Gamache a raconté qu'il a été élu le 1^{er} novembre 2009 et que le 3 novembre, il dînait avec la mairesse de Chibougamau, madame Manon Cyr. À cette occasion, ils ont tous deux décidé de travailler en complémentarité et non en compétition. Il lui a demandé si elle voulait un curling dans sa municipalité et elle lui a répondu non. Mme Cyr a ensuite demandé à monsieur Gamache s'il voulait un centre de ski, ce à quoi il a répondu non. Ils ont alors décidé de travailler ensemble à l'avancement de notre secteur et de la région et d'arrêter de travailler chacun de leur côté en silo. Aux dires de monsieur Gamache : «*Seul, on va plus vite, mais ensemble, on va plus loin !*». C'est aussi à cette occasion que les premiers magistrats de Chapais et de Chibougamau ont décidé de rencontrer ensemble les chefs des communautés cries environnantes. Une première rencontre a d'ailleurs eu lieu en décembre 2009 et il en est ressorti la création d'une table de rencontre et d'échange appelée *Table des six* constituée des maires de Chapais, de Chibougamau et des chefs cries d'Oujé-Bougoumou, de Mistissini, de Waswanipi et de Nemaska.

C'est sur cette base de rapprochement et de concertation qu'a eu lieu en novembre dernier la première rencontre historique entre le conseil municipal de Chapais et le conseil de bande d'Oujé-Bougoumou. D'ailleurs, monsieur le Maire rappelait à son auditoire, qu'il travaillait également avec le maire de Matagami, monsieur René Dubé, pour la construction, dans chacun des deux milieux, d'un 16 logements pour nos personnes âgées. Au cours de sa présentation, il a également cité l'exemple du travail de collaboration avec le maire Saint-Félicien, monsieur Gilles Potvin, dans le cadre des usines de cogénération.

PERSPECTIVES DE DÉVELOPPEMENT

Projets gravitant autour de Chapais Énergie

Le maire de Chapais a ensuite enchaîné avec les perspectives de développement pour la municipalité. En premier lieu, il a présenté l'ensemble des projets gravitant autour de Chapais Énergie : parc agrothermique pouvant s'étendre sur une superficie de 8 à 10 hectares avec la construction d'une serre pilote, serres de légumes, de boutures de pommes de terre de semence et de plants de reboisement;

mise en place d'un réseau de serres communautaires Cris-Inuits-Jamésiens tel que retenu comme une des initiatives dans le cadre du Plan Nord; pisciculture; récolte de biomasse forestière sur les parterres de coupe environnants. Cependant, pour que ces projets puissent voir le jour, il est essentiel que le gouvernement du Québec renouvelle le présent contrat de Chapais Énergie pour une période de 20 ans, contrat qui se termine en 2015, et ce, dans des délais rapides afin de permettre aux différents promoteurs d'étoffer leurs projets. Le maire a également mentionné sur ce dossier, après une rencontre en avril dernier avec monsieur Thierry Vandal, PDG d'Hydro-Québec, qu'il était impératif que les rejets thermiques de Chapais Énergie soient valorisés afin que le contrat de vente d'électricité avec Hydro-Québec soit renouvelé. Monsieur Gamache a aussi précisé, qu'en amont de Chapais Énergie, il fallait absolument assurer un approvisionnement forestier adéquat à nos deux forestiers : Barrette-Chapais et Chantiers Chibougamau.

Secteur agricole

Dans un second temps, Monsieur le Maire a parlé des projets liés au secteur agricole tels que la plantation de pommes de terre de semence par le groupe de monsieur Normand Boucher et de l'exploitation des produits forestiers non ligneux comme les petits fruits et les champignons. Il a par la suite poursuivi son exposé en présentant brièvement deux projets liés au secteur touristique, soit l'auberge-école et l'aire faunique communautaire autour du lac Opémiska.

Projets en infrastructures et équipements

Au niveau des projets en infrastructure et équipements, Monsieur Gamache a présenté une série de projets qui seraient réalisés en 2012 ou encore dès qu'une opportunité se présenterait à la communauté chapaisienne, tout en rappelant le besoin de modernisation de la Ville et en tenant compte de la capacité de payer des contribuables. Il a précisé que le Conseil municipal travaillait fort pour saisir toutes les opportunités qui pourraient se présenter. En 2012, un écoparc devrait voir le jour près des installations de monsieur Paul Ménard. Cette installation servira à recueillir la plupart des matières qui ne sont pas acceptées lors de la cueillette des matières résiduelles comme le bois et la ferraille. Par ailleurs, l'écoparc permettra de détourner de l'enfouissement une importante quantité de rebuts qui seront ensuite réutilisés, recyclés ou valorisés. Le maire Gamache a profité de ce point pour préciser que la Ville étudiait divers scénarios dans le cadre du renouvellement de son

contrat de cueillette des matières résiduelles qui vient à échéance le 30 septembre prochain. Il a cité le cas de la Ville de Chibougamau l'automne dernier qui a vu son contrat de cinq ans majoré de 30% la première année.

En 2012, l'éclairage de la patinoire de l'aréna sera refait ainsi que les douches des vestiaires. Des espaces bureaux seront aussi ajoutés à l'Hôtel de Ville. Monsieur le Maire a précisé que la Ville planchait sur plusieurs autres projets qui pourraient voir le jour advenant le cas où des aides gouvernementales seraient disponibles. Il a mentionné la construction d'une conduite d'amenée d'eau d'urgence en rapport avec le projet de parc agrothermique, la réfection du réseau de distribution d'eau potable, la réfection du réseau d'égouts pluvial et sanitaire, la construction d'une station d'épuration des eaux usées, la poursuite des travaux d'asphaltage du parc industriel, la mise en place d'un programme de réfection et de construction de trottoirs, la construction d'un garage municipal et d'une caserne pour le Service de protection des incendies et l'acquisition d'un poste de commandement mobile, des travaux correctifs à l'aréna et de réaménagement du centre-ville, et la poursuite des travaux de fermeture du site d'enfouissement (LET).

Projets à caractère social

Chapais verra la mise en place du transport collectif dès cet automne. Le Conseil municipal a fait de la construction du Manoir Pierre Guénette sa priorité numéro un avec le renouvellement du contrat de Chapais-Énergie avec Hydro-Québec. Les membres du conseil espèrent être en mesure de faire la première pelletée de terre dès l'automne prochain, compte tenu des discussions positives qu'ils ont eues avec le Premier Ministre Charest en novembre dernier. Monsieur le Maire nous a aussi entretenu sur la desserte de services (internet, téléphonie, télévision) via la fibre optique maintenant disponible à la suite de l'implantation du réseau large bande dans la région. Il croit possible la relance de la Télévision communautaire avec l'arrivée de ce réseau technologique de communication.

Ententes à venir

Le maire chapaisien a expliqué que plusieurs ententes pourraient voir le jour dans les prochains mois avec différents partenaires. Il a cité, en autres, des ententes de collaboration de services avec la Ville de Chibougamau comme la protection incendie; des ententes de collaboration en matière de développement économique avec la municipalité de Chibougamau et la communauté crie d'Oujé-

Bougoumou ainsi que des ententes de partenariat avec différentes compagnies minières dont leurs projets avancent à grands pas. Il a mentionné les projets de Métaux Blackrock, Stornoway Diamonds et des Ressources Strateco.

IMPACT DU PLAN NORD

Nouvelle gouvernance

Monsieur le Maire a fait état de l'avancement des négociations dans le cadre de la nouvelle gouvernance qui mènera au remplacement de la Municipalité de la Baie-James (MBJ) par un gouvernement régional Cris-Jamésiens. Depuis la fin de l'automne dernier, il a participé à une douzaine de rencontres à ce sujet. Il a aussi mentionné que le Conseil municipal avait demandé l'aide du Ministère des affaires municipales et de l'occupation du territoire afin d'agrandir le territoire municipal de Chapais vers sa source d'eau potable du lac Presqu'île et de son bassin versant en plus de regarder la faisabilité d'annexer une partie de son aire d'influence. Un des enjeux majeurs pour la Ville de Chapais est la pérennité de son entente avec la MBJ sur l'équité fiscale et les services que la ville donne aux différents sites de villégiature comme les lacs Opémiska et Cavan. Le maire a rappelé que la disparition possible de cette entente aurait un impact majeur sur le budget de la municipalité.

Projets miniers, agricoles et forestiers

Le maire Gamache a expliqué que la Ville de Chapais veut être attractive afin d'accueillir les travailleurs et leur famille qui viendront prendre part aux différents projets miniers, agricoles et forestiers de la région. Pour monsieur Gamache, la communauté chapaisienne désire établir des partenariats d'affaires avec les différentes compagnies qui viendront exploiter les ressources naturelles de la région. Plus particulièrement, monsieur le Maire a rappelé qu'il était essentiel que nos forestiers aient accès à la ressource afin de maintenir les emplois liés à cette industrie.

Yves Blackburn,
Directeur général

Fashion Show Chibougamau



Défilé de mode et
cocktail dînatoire

Prêt-à-porter – JN Mode
Tailles fortes – Éléance Plus
Bijoux – Bizou

Ollin Robes de cocktail
de soirée
de mariée

Samedi 5 mai 2012 dès 17h
À l'Harricana de Chibougamau

Billet en vente au Carrefour jeunesse-emploi
et auprès des mannequins au coût de 25\$
Pour information : 418-748-1131, poste 224



DÉVELOPPEMENT DE SENTIER SUR LE MONT SPRINGER!

La Corporation de développement économique (CDEC) continue de développer le réseau de sentiers! En effet la CDEC a reçu un montant de 13000\$ de la part de la Conférence Régionale des Élus de la Baie-James pour réaliser la première phase de son projet. Le projet consiste à créer, en premier lieu, un sentier rustique de difficulté moyenne qui va être praticable en raquette pour monter au sommet du Mont Springer (1.250km). Le sentier existant qui se rend au sommet s'adresse aux gens qui sont plus en forme et la dénivellation ne permet pas aux raquettes d'emprunter ce sentier l'hiver. Le sentier suit donc la dénivellation la moins importante pour se rendre au sommet. En été, ce même sentier va permettre à des gens de monter au sommet plus facilement (de difficulté moyenne). Dans cette première phase, la CDEC a aussi reçu un montant pour réaliser la plantation d'arbres le long des sentiers et dans la municipalité.



La deuxième phase du projet consiste terminer la première boucle de 1km pour se rendre au sommet d'un escarpement rocheux de 30-40m de hauteur donnant un point de vue spectaculaire sur la ville de Chapais et les environs (l'escarpement même se trouve à 490m d'altitude).

Nous vous annonçons en primeur qu'un groupe de bénévoles travaille avec la CDEC pour faire construire un relais chauffé de 12pax12pi et possiblement des toilettes sèches en haut de l'escarpement rocheux. Le financement n'est toutefois pas rattaché et nous allons devoir compter sur la participation de commanditaires pour réaliser ce projet.

DE L'ESCALADE SUR LE MONT SPRINGER!



Qui aurait cru que nous avons sur le Mont Springer un escarpement rocheux assez haut pour faire de l'escalade!?! En comparaison le club d'escalade de Lanaudière fait la promotion d'une douzaine de sites d'une hauteur de 8m à 42m. Si nous prenons en compte ce facteur, nous arrivons vite à la conclusion que notre escarpement se retrouve dans ce groupe (30-40m). Par ailleurs, la monté est assez variée allant de plus «facile» (c'est quand même de l'escalade) à très difficile

avec une paroi de 120°-130° qui oblige le grimpeur à utiliser toute sa force et son agilité.

Ce projet est embryonnaire, mais suscite un grand intérêt. Nous vous tiendrons au courant des développements à ce sujet.

LE PROJET DE JARDIN COMMUNAUTAIRE VA DE L'AVANT

C'est plus de 15 parcelles qui ont été réservées au cours des dernières semaines. Comparativement le jardin communautaire de Chibougamau compte XX parcelles. Le financement du projet n'est pas encore rattaché au projet, mais nous allons tout mettre en œuvre pour que la population ait accès à un jardin dès le mois de juin.

Prenez note qu'il est toujours possible de réserver une parcelle. Pour ce faire, communiquez avec Mathieu Prévost au (418) 745-2511 poste 230.

Mathieu Prévost
Chargé de projet CDEC



CONSEILS DE DERNIÈRE MINUTE

- Tous ceux qui reçoivent le crédit pour la TPS/TVH ou la Prestation fiscale pour enfant (PFE) devraient produire leurs déclarations avant le 30 avril pour s'assurer de continuer à recevoir leurs prestations à temps.
- Les aînés qui reçoivent le Supplément de revenu garanti (SRG) de la Sécurité de la vieillesse devraient produire leurs déclarations à temps pour s'assurer de recevoir leurs prestations sans interruption.
- Les étudiants qui demandent un prêt au gouvernement fédéral/provincial doivent produire à temps pour que le traitement de leur demande ne soit pas retardé. Ce conseil s'applique aussi à leurs parents, étant donné que leurs déclarations sont révisées par le centre de traitement.
- Même si vous ne pouvez pas payer votre solde dû, produisez vos déclarations avant la date limite pour ne pas avoir à payer de pénalité pour production tardive.
- Assurez-vous que votre conjointe ou conjoint de fait produit ses déclarations à temps si vous voulez recevoir, ou continuer de recevoir, la Prestation fiscale canadienne pour enfant.
- Si vous avez disposé d'une immobilisation, comme des actions ou des fonds communs de placement, vous devez produire vos déclarations pour déclarer un gain ou une perte en capital.
- Le revenu gagné que vous déclarez sur une déclaration est inclus dans le calcul de votre maximum déductible en titre des REER de l'année suivante. Le montant inutilisé est reporté à l'année subséquente.
- Si vous ou votre conjoint êtes un travailleur indépendant, vous avez jusqu'au 15 juin pour produire vos déclarations. Cependant, si vous avez un solde dû, l'ARC et Revenu Québec imputeront des intérêts sur le solde à payer au 30 avril.
- Les changements apportés à votre état civil, tels que naissance, décès, mariage, union de fait, séparation, déménagement, etc., peuvent affecter certains crédits et revenus dans vos déclarations d'impôt. Il est important d'aviser rapidement les gouvernements de ces changements afin que les ajustements soient établis en fonction de votre situation réelle.

Pour plus de renseignements, appelez :

CHIBOUGAMAU : (418) 748-3987 / CHAPAIS : (418) 745-3019

Cet article est seulement un aperçu des règlements en vigueur à la date de publication. Aucune action ne devrait être prise sans consulter les mesures législatives détaillées ou obtenir des conseils professionnels. Par conséquent, H&R Block Canada, Inc. n'accepte pas la responsabilité pour perte occasionnée par une personne qui agit ou qui s'abstient d'agir suite à la lecture du matériel contenu dans ce bulletin.



UN IMPORTANT FORUM ENTREPRENEURIAL CRI ET JAMÉSIEN AURA LIEU LES 10 ET 11 MAI 2012 DANS LA RÉGION NORD-DU-QUÉBEC

C'est avec enthousiasme que le comité organisateur vous annonce la tenue du tout premier Forum entrepreneurial du Nord-du-Québec qui se tiendra à Lebel-sur-Quévillon les 10 et 11 mai prochain. C'est sous le thème « *Le Plan Nord à nos portes* » que vous êtes conviés, entrepreneurs actuels et futurs, Cris et Jamésien, à venir vous informer, ici sur votre territoire, des différents enjeux de cet imposant plan de développement économique.

Un forum entrepreneurial sous la présidence d'honneur d'un entrepreneur

Monsieur Jacques Nadeau, président de la compagnie Blais & Langlois inc. de Matagami, ayant également des installations à Lebel-sur-Quévillon, a accepté d'emblée de présider ce forum : « Je salue l'initiative des organisateurs et c'est avec grand plaisir que j'ai accepté la présidence d'honneur de cette importante activité » affirme M. Nadeau. « C'est une occasion unique pour nous, les entrepreneurs de la région, de nous rassembler et d'échanger sur les différentes occasions d'affaires qui découleront inévitablement de ce Plan Nord. Je vous invite donc vivement à y participer en grand nombre en tant que partie prenante du développement de notre région. » dit-il en concluant.

Le déroulement

Un cocktail-réseautage soulignera l'ouverture de ce forum et les invités pourront en profiter pour visiter plus d'une cinquantaine de kiosques qui seront tenus par une variété d'exposants. Dans le cadre de cet événement, les participants pourront également assister à plusieurs conférences données par des conférenciers expressément choisis pour leur expertise. Plusieurs de ces allocutions seront disponibles en traduction simultanée pour le bénéfice des participants qui en feront la demande.

Un événement écoresponsable

Le comité souhaite que ce forum soit organisé dans le respect des principes du développement durable et pour assurer cette orientation, l'organisme FaunENord encadrera chacune des étapes de l'organisation. Vous pouvez vous renseigner plus amplement sur le sujet en visitant le site suivant : <http://www.faunenord.org/EER.php>

www.entrepreneuriatjamesie.ca

Une adresse à insérer dans vos favoris! Ce site vous donne accès entre autres à la programmation complète du forum ainsi qu'aux formulaires d'inscription. Vous pourrez également effectuer le paiement de vos frais d'inscription en ligne. Faites vite, les places sont limitées !

À propos du comité organisateur

Le comité organisateur est formé des intervenants œuvrant au sein des organismes de développement suivants : les différents points de service du CJE Jamésie, le Centre d'entrepreneurship nordique, tous les points de service du CLD de la Baie-James, la CDR, la CRÉBJ, FemmEссор, le MDEIE, les SADC du Nord-du-Québec incluant Eeyou Economic Group, ainsi que la SDBJ.

Lydie Brouillette

CJE de la Jamésie

Tél. : (819) 755-2594, poste 221

asej.t.ouest@cjej.ca

UNE SEMAINE TOURISTIQUE PLEINE D'ÉMOTIONS ET DE PASSION !

C'est avec satisfaction que Tourisme Baie-James et Eeyou Istchee Tourism ont clos leur «semaine touristique» : une semaine remplie de rencontres, d'échanges, de dévouement et d'émotions.



D'abord, le **Dévoilement du diagnostic sectoriel de la main d'œuvre dans le secteur de l'hôtellerie** a eu lieu mardi le 27 mars dernier, à l'Hôtel Chibougamau. C'est M. François Therrien, du *Centre d'expertise et de recherche en hôtellerie et restauration* de l'ITHQ (Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec) qui a procédé au dévoilement du rapport et qui, par le fait même, a transmis aux représentants d'entreprises et d'organismes cris et jamésiens présents, les enjeux, les problématiques et les pistes d'action proposées par cette étude. Des échanges et des discussions ont eu lieu après la présentation du rapport et le point majeur qui en est ressorti, ce n'est pas une surprise, c'est qu'un gros travail reste à faire pour contrer les problématiques au niveau du

développement et de la gestion des ressources humaines dans les industries de l'hôtellerie et de la restauration. Une première étape a déjà été franchie : un comité de suivi sur les RH a été créé.



Dès le lendemain et jusqu'à jeudi après-midi, c'est le **Symposium touristique** organisé sous le thème : *les Ressources humaines, une force vive!* qui prenait place au Club de golf de Chibougamau. Ce sont messieurs Marc Éthier et Yves Laurendeau, des formateurs et consultants d'*Actitude Plus* spécialisés pour l'embauche, la formation et l'encadrement du personnel qui ont fait honneur de leur présence et nous ont partagé leurs connaissances, expériences et idées pour répondre aux questionnements des participants. Ces derniers, issus de différents milieux de la région Baie-James et Eeyou Istchee, ont beaucoup apprécié l'interaction et le dynamisme des formateurs. Certains ont appris sur leur personnalité en tant que gestionnaire ou directeur d'entreprise et d'autres ont eu des réponses et des pistes de solution pour mieux gérer leurs ressources humaines. Soulignons également la participation d'organismes de formation et de financement qui ont tenu un kiosque, dans le but d'informer les participants sur les programmes existant au sein de leur entreprise : l'ITHQ, le *Service aux entreprises et aux collectivités* du Centre d'études collégiales à Chibougamau, le *Service d'Éducation aux Adultes Sabtuan* de la Commission scolaire crie, *l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue*, le Développement des Ressources Humaines Cries (CHRD), le ministère du Tourisme, Eeyou Economic Group CFDC inc. et Emploi-Québec. De sincères remerciements à nos commanditaires et à notre

partenaire majeur, *Tourisme Autochtone Québec*, lequel a collaboré à la préparation de cet événement.



Enfin, nous avons conclu notre «semaine touristique» avec le **gala régional des Grands Prix du tourisme québécois**, lequel a eu lieu jeudi le 29 mars dernier, à Waswanipi. C'est devant une foule de 130 personnes, se partageant un délicieux repas dans un décor inattendu, mais combien magnifique, que les entreprises et individus ont été récompensés. Animée par Jean-Michel Perron, un consultant de la firme PAR (Pour l'Avenir des Régions), cette grande fête du tourisme a été une fois de plus couronnée de succès.

Voici donc les entreprises gagnantes de la soirée : dans la catégorie *Sites et destinations de plein air et de loisir*, deux entreprises se sont démarquées ; un prix or et un prix argent ont donc été décernés. Le lauréat «Or» est **FaunENord** pour le Réseau d'observation de la biodiversité du Nord-du-Québec alors que le lauréat «Argent» a été remis à la **Corporation de développement économique de Villebois, Val-Paradis et Beaucanton**, pour le parcours canotable de la Vallée de la Turgeon. Le **Festival du doré Baie-James** dans la catégorie *Festivals et événements touristiques : budget d'exploitation de moins de 300 000\$*, **Escapade boréale** pour la Route des vents dans la catégorie *Écotourisme et tourisme d'aventure* et **Sherman Herodier** dans la catégorie *personnalité touristique*.

Deux mentions spéciales hors-concours ont aussi été remises afin de souligner le travail d'individus qui œuvrent dans le domaine touristique. Le prix « **bénévole de l'année** », tiré au hasard parmi les noms reçus, a été gagné par Mme Pauline Tremblay du Club Quad du Vrai Nord. Et pour

souligner la relève en tourisme, une mention a été décernée à Mary Ann Neeposh-Jolly pour son travail accompli comme étudiante au cours « Supervision of Hospitality Services in native communities », offert à Waswanipi par le Centre d'études collégiales à Chibougamau.

Le président d'Eeyou Istchee Tourism, M. Raymond Blackned ainsi que la présidente de Tourisme Baie-James, Mme Marie-Christine Mailhiot, tiennent à féliciter tous les gagnants pour leur travail exemplaire en tourisme et les invitent à continuer de développer l'industrie touristique régionale.

Encore cette année, de nombreux commanditaires et partenaires se sont impliqués et ont permis de souligner les efforts et le dynamisme d'entreprises et d'individus qui œuvrent dans le domaine touristique, lesquels contribuent à positionner la région Baie-James / Eeyou Istchee comme destination touristique par excellence. Un gros merci à tous ceux qui ont fait de cette soirée une belle réussite !

Kate Kirouac
Agente aux communications
Tourisme Baie-James

j'ai profité d'une deuxième vérification gratuite

avec les pros de l'impôt

H&R BLOCK

Visitez ou appelez-nous aujourd'hui.

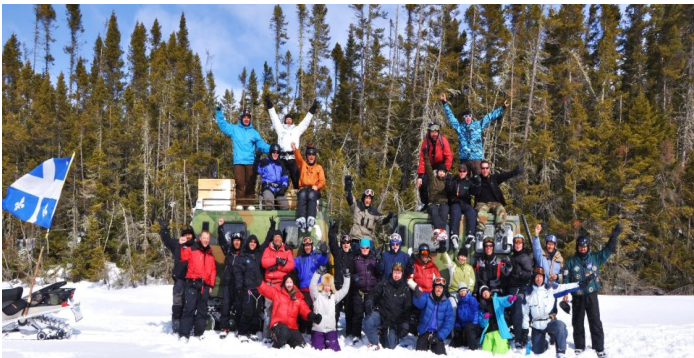
CHIBOUGAMAU 418 748-3987
CHAPAIS 418 745-3019

hrblock.ca | 800-HRBLOCK (472-5625)

Le service Deuxième vérification™ n'est offert que pour les déclarations des particuliers. Ne s'applique pas aux déclarations préparées par H&R Block. Des frais additionnels s'appliquent si vous nous confiez la préparation d'une déclaration corrigée ou modifiée. © 2012 H&R Block Canada, Inc.

Escapade boréale

LA ROUTE DES VENTS SE TERMINE EN BEAUTÉ



Une quarantaine de personnes se sont entassées sur les bancs du Pub la Chaumière vendredi soir dernier pour célébrer leur retour à la “civilisation”. Parmi cette foule, on pouvait facilement distinguer les participants de la Route des Vents par leur ton basané, presque homard. Après six jours de kite sous des vents frôlant les 60km/h, la bière avait un goût de victoire! Les participants ont parcouru plus de 300 km durant cette expédition, soit plus que la distance entre Montréal et Québec.

Nouveauté cette année, Escapade Boréale s’est équipée d’un sauna, d’un autobus amphibie et d’un menu cinq services préparé par Olivier Chaudet le chef du restaurant Paris beurre de Montréal. Ces ajouts ont été grandement appréciés surtout en plein centre du plus grand lac naturel du Québec.

Ils sont venus de partout cette année pour joindre la Route des Vents, Québec, Montréal, Saguenay, États-Unis, Suisse et France. Marilou Lavallé d’Ocarina et l’équipe de tournage du projet international Anotherway, qui affiche les meilleures destinations de snow kite sur la planète, sont reparti avec une phrase simple et éloquente en bouche : “Nous sommes sans mot, c’est simplement l’un des meilleurs trip de kite de notre vie!”.

Cette réussite n’aurait jamais été possible sans l’appui de la communauté Cris, de notre partenaire principal la CRÉBJ, de notre partenaire majeur ; Goldcorp et l’aide de Martin Larouche avec son fameux Hagglund (autobus amphibie).

Guillaume Pellerin
Coordonnateur



Club quad « Les lynx du nord » NOUVEAU CONSEIL D’ADMINISTRATION

Voici notre nouveau conseil d’administration : M. Mario Lambert, président, M. Jacques Bérubé, vice-président et Mme Martine Lauzon, secrétaire.

Le Club Quad « Les Lynx du Nord » de Chapais, désire informer la population que les droits d’accès estivaux, sont offerts en pré vente du 1 au 31 mai 2012, au coût de 100\$. Vous pouvez vous les procurer chez M. Renat Girard, à son salon de barbier situé sur le Boul. Springer. Après cette date, le coût d’achat sera de 115\$.

Par la même occasion, le club Quad désire informer tous les membres Quadistes de la région que les sentiers sont fermés pour la période du dégel. Nous vous demandons de respecter cette consigne afin de bénéficier de belles pistes lors de la réouverture des sentiers qui vous sera communiquée par un avis ultérieur.

Mario Lambert, président

Chevaliers de Colomb 6542 Chapais

8^E ÉDITION DU TOURNOI D'HOCKEY DES CHEVALIERS

Le club de hockey des Chevaliers de Colomb 6542 Chapais est très fier du tournoi hockey amateur qui s'est déroulé du 16 au 18 mars dernier.

Nous voulons remercier tous les bénévoles qui se sont impliqués pour la réussite de ce tournoi ainsi que les élèves du secondaire IV et V qui se sont occupés du chronomètre des parties et du ménage des chambres des joueurs. Encore merci pour ce beau travail, nous sommes très fiers de vous. Merci également à nos généreux commanditaires sans qui ce tournoi n'aurait pas lieu. Votre contribution est grandement appréciée.

Le tournoi accueillait 23 équipes où 207 joueurs provenaient de l'extérieur de la région.

Voici les résultats des finales et des prix de participation :

Classe sociale A

Gagnant : Équipe Kevin Tremblay ([photo 1](#))
Finaliste : Home Hardware

Classe sociale B

Gagnant : Restaurant le Tandem ([photo 2](#))
Finaliste : Transport SD

Classe participation

Gagnant : Ressources Cogitore
Finaliste : Les Grosses Faces

Prix de participation

Adulte – Ordinateur portable : Hervé Beaupré
Jeune – Console Wii : Marie-Michelle Cayouette
Joueur – Ordinateur portable : Réjean Gagnon

Nous désirons également remercier tous les spectateurs d'être venus en si grand nombre. Plus de 1 000 entrées en 3 jours...MERCI!

Prochainement, l'organisation du tournoi remettra des dons aux organismes suivants :

- Conseil étudiant secondaire IV
- Conseil étudiant secondaire V
- Conseil 6542 Chevaliers 3^e degré

- Conseil 6542 Chevaliers 4^e degré
- Tirage annuel Chevalier Colomb 6542
- Club de hockey Chevalier de Colomb

Les photos du tournoi peuvent être visionnées sur le site internet des Chevaliers à l'adresse suivante : www.cdec6542chapais.com . Merci à M. Gilles Cormier pour ces belles photos.

À l'an prochain pour la 9^e édition du 15 au 17 mars 2013.

Merci à nos commanditaires

Commanditaires majeures

Bonichoix, JF inc., dépanneur Mic Mac, Transport SD, Ameublement Jeanne, Chevaliers de Colomb, Ville de Chapais.

Commanditaires participants

Motel le Routier, dépanneur Super Sagami, Motel le Clossi, Quincaillerie BMR, Restaurant le Tandem, Garage Rivard, Nord-électrique, Atout Comptabilité, Transport Michel Rémillard, Équipement Leclerc, Transport Jonathan Rémillard, Soudure Usinage Chapais, Entreprise Alain Tremblay, Entreprise Marc Forget, Distribution Raynald St-Germain, Techni-Pro réfrigération, Plomberie Chibougamau, Barrette-Chapais, Chapais-Énergie, Aménagement Nord-AM.

Le comité organisateur





LES NOUVELLES DE FAUNENORD

À ne pas manquer

Le *Jour de la Terre* » a pour mission de stimuler et de valoriser l'action positive à l'égard de l'environnement auprès des individus, des organismes et des entreprises. Nous vous proposons donc une gamme d'activités variées dans le cadre du festival du « Jour de la Terre » qui se tiendra du 19 au 25 avril 2012. Visite de l'UQROP et de ses oiseaux de proie, construction d'éolienne à l'éco-camping de Chibougamau, construction d'une piste d'hébertisme dans le parc Obalski, concours artistique, peinture à numéros géante, bingo nature et plus encore seront au rendez-vous!!!! De nombreux prix de participation seront tirés, l'horaire des activités sera divulgué prochainement, nous vous invitons à participer en grand nombre!!!

FaunENord présentera sa nouvelle tournée scolaire dès l'automne 2012 : De la préhistoire à aujourd'hui, de la graine à l'arbre : pas si "vedge" que ça les végétaux!

Notre nouveau site internet, venez découvrir nos services ainsi que notre expertise au <http://www.fauenord.org/>

Nous recherchons...

Nous sommes présentement à la recherche de cueilleurs pour la saison estivale 2012. Tu as envie de passer tes journées en forêt, de faire un travail valorisant et d'apprendre à reconnaître les différents produits forestiers non ligneux de la région? Viens porter ton curriculum vitae à FaunENord!

Inscrivez-vous

FaunENord relance pour une deuxième fois le club de sciences familial qui se déroulera à Chapais cet

été. Au rendez-vous, Ti-Gars et ses nouvelles aventures accompagnées d'expériences scientifiques farfelues, amusantes et impressionnantes. Ce club est offert aux jeunes de 5 à 9 ans accompagnés d'un parent et se déroulera sur 9 semaines. Inscrivez-vous dès maintenant!

Activités éducatives : La fin de l'année approche à grand pas, réservez nos activités sur le terrain tels que Survie en forêt, Rallye forestier, La forêt ma maison, Plein feu sur les feux, Mmmm...les plantes comestibles et Les milieux humides. Faites-nous part de vos demandes ou idées d'activités, nous pouvons en monter sur demande!

Formation

Évènement écoresponsable : Nous vous proposons un service d'encadrement de la planification d'évènements (colloque, symposium, rassemblement, festival, etc.) ainsi que le soutien logistique d'une équipe verte sur les lieux de votre évènement. Le tout se complétant avec une formation vous permettant d'apprendre à appliquer les étapes du développement durable à toutes les étapes de l'organisation de votre évènement.

Système de gestion environnemental en entreprise (SGE) : Service d'accompagnement qui se fait dans l'optique de développer avec l'entreprise sa politique de développement durable tout en mettant en place un SGE. Le tout se complète à l'aide d'une formation permettant d'éclaircir les différents concepts en lien avec le développement d'un SGE, d'appliquer des exemples concrets et adaptés à la situation de la compagnie tout en déterminant les étapes par lesquelles l'entreprise devra passer lorsqu'elle se tournera vers le développement durable.

Kim Courcelles
FaunENord
(418) 748-4441
Poste 225



Club Fadoq

« Les Vaillants de Chapais »

Les activités suivantes auront lieu au cours du mois d'avril 2012 :

Messe mensuelle animée par les membres : Le dimanche 15 avril 2012

Piscine : Tous les lundis et jeudis de 10h à 11h

Sacs de sable : Tous les lundis à 13h30

Dards : Tous les mardis à 19h

Cribe : Tous les mercredis à 13h30

Baseball-poche : Tous les vendredis à 13h30

Danse : Tous les vendredis à 19h

À noter que les activités des comités se termineront au cours du mois d'avril, en ce qui concerne la piscine, le responsable vous informera de la date de la fin des exercices.

Souper mensuel : Le dimanche 15 avril à 17h30 à la salle du club. **Coût : 10\$.** Les participants apportent leur boisson. Le souper sera suivi d'une soirée.

En ce qui concerne le souper du mois de mai (qui marque la clôture des activités du club) les membres seront informés de la date de celui-ci par le comité de téléphone.

Assemblée générale annuelle et élections, dimanche le 6 mai 2012 à 13h30 à la salle du club. Les représentants du secteur régional seront présents à cette assemblée. Bienvenue à tous les membres à cette importante rencontre.

Lucette C. Larochelle, publiciste

LIGUE DE DARDS

« LES BONS COPAINS »

Résultats de la partie #18 du 24 mars 2012

1. Jacques Bérubé	30 points : 319
2. Transport CD 2000	25 points : 298
3. Bouchard & Bélanger	20 points : 283
4. Tabagie RC	18 points : 268
5. Bonichoix	17 points : 268
6. Clossi	17 points : 253
7. Rest. Le Tandem	11 points : 242
8. Mic Mac	6 points : 217

Hommes :

Plus haut pointage - semaine :
133 points : Jean-Paul Cyr

Plus haut pointage – saison :
142 points : Christian Dupuis

Plus haute fermeture :
112 points : Gervais Néron

Pointage parfait :
180 points : Gervais Néron, Jacques Bernier

Femmes :

Plus haut pointage - semaine :
124 points : Ginette Harvey

Plus haut pointage – saison :
165 points : Pierrette Thériault

Plus haute fermeture :
124 points : Linda Dupuis

Moyenne hommes :

1. Gino Dupuis :	66
2. Jacques Bernier :	62
3. Gervais Néron :	60

Moyenne femmes :

1. Yolande Trottier :	66
2. Ginette Harvey :	54
3. Pierrette Thériault :	51

101 et + hommes :

1. Gervais Néron :	2902
2. Jacques Bernier :	2898
3. Gino Dupuis :	2392

101 et + femmes

1. Yolande Trottier :	2901
2. Ginette Harvey :	1942
3. Pierrette Thériault :	1462

Merci à nos commanditaires :

- Marché Bonichoix
- Transport CD 2002
- Motel Le Routier
- Tabagie R.C.
- Restaurant Le Tandem
- Motel Clossi
- Dépanneur Mic Mac
- Barrette-Chapais Ltée
- Transport du Nord
- Transport Michel Rémillard
- Service d'entretien JF inc
- Salon René Girard
- Jacques Bérubé
- Bélanger-Bouchard Comptable
- Ferlac Chibougamau

Manon Ouellet

ANNIVERSAIRES

Bonne fête à **Mégane Rivard**
le **7 mai 2012**

D'Ariane et Sarah-Maude
XXXXX

BRUNCH DES MARIAGES CHRÉTIENS

Dimanche le 20 mai 2012
De 8h à 13h

Salle des Chevaliers de Colomb

Coût :

Adulte : 8\$

Enfant : 4\$ (6 ans et moins)

Organisé par les Filles d'Isabelle



BRUNCH DE LA FÊTE DES MÈRES

Dimanche le 13 mai 2012
De 8h à 13h

Salle des Chevaliers de Colomb

Coût :

Adulte : 8\$

Enfant : 4\$ (6 ans et moins)

Il y aura un tirage de 200\$ d'épicerie, d'une catalogue et de 5 serviettes et une lavette.

Organisé par les Filles d'Isabelle

MÉGA VENTE DE FIN DE SAISON

3 JOURS SEULEMENT
LES 25, 26, ET 27 AVRIL 2012



166, boul. Springer, Chapais tél. (418) 745-2398

Heures d'ouverture pour la vente :

Mercredi 25 avril : de 8h à 16h30

Jeudi 26 avril : de 8h à 16h30 et de 18h30 à 20h30

Vendredi 27 avril : de 8h à 16h

Ouvert même sur l'heure du midi!

***Rabais de 40% sur absolument toute la
marchandise à prix régulier en magasin!**

Aucune mise de côté, aucune réservation,
argent comptant seulement!

**Ne peut pas être jumelé à aucune autre promotion*

BANQUET DES MARIAGES CHRÉTIENS

SAMEDI 19 MAI 2012

à la Salle communautaire
au coût de 25\$ par personne

**Les cartes sont disponibles auprès des
personnes suivantes :**

- Germaine Cliche au (418) 745-3276
- Françoise Frigon au (418) 745-2659

Les Filles d'Isabelle

Les Chevaliers de Colomb

MÉCANIQUE AUTO



MECANIQUE
SERRURE
ENSAIE LEGER

45, 1ère avenue C.P.850 Chapais Qc G0W1H0 418 745-2292
garage@senneville2002.ca

cathy pigeon, graphiste

45, 5ème Rue, c.p.868
Chapais (Qc) G0W 1H0
Téléphone : 418.770.8152
Télécopieur : 418.745.2434

GRAPHICAT

graphicat@tlb.sympatico.ca

Librairie



180, boul. Springer, C.P.983
Chapais (Qc) G0W 1H0
Tél.: (418) 745-3671
Fax: (418) 745-3686

Mic Mac

MARCHÉ

BONICHOIX

Alimentation
C. Breton

Agence
SAO

116, boul. Springer, Chapais 418.745.2556

JF inc.
Service d'entretien ménager

Jimmy Forgues, propriétaire

54, 1^{re} Rue, Chapais (Qc) G0W 1H0
Tél.: 418-745-3100
Cell.: 418-770-7528
Fax: 418-745-3700
Courriel: jf-inc@hotmail.com

Expert en sinistre • Service résidentiel & commercial

Orkidey

COIFFURE ESTHÉTIQUE

Massothérapie • Électrolyse • Pose de cils
Pose d'ongles • Soins de pieds
& bien plus...

418.745.2898
105 boul. Springer Chapais

Super Sagamie R.C.
(TABAC DÉPANNEUR RC)

123, boul. Springer
Chapais (Québec) G0W 1H0
Tél.: (418) 745-2778
Télex.: (418) 745-3384

COMPTOIR SIÈGES - VIDÉO - PAFETRIEL - CADEAUX
LOTO-QUÉBEC - TRAMINIS D'AUTORBUS - GLACE
VERS - ARTICLES FÊTE - CAFÉ - BAR LAITIER
CARTE DE SOUVENIRS - VIN - PHOTOCOPIES - FAX

Jean-Jacques Albert
Propriétaire

fabagiere@hotmail.com • www.supersagamie.com

ENTREPRENEUR ÉLECTRIEN

Lucien Senneville (2002) inc.

Dan Senneville, prop.
Gaétan Ménard, prop

102, boul. Springer
Chapais (Qc)
G0W 1H0
Tél.: 745-2200
Fax: 745-2202

Spécialité: électricité
vente et service

A TOUT
COMPTABILITÉ

Unas dans votre manche!

Jocelyne Groudin, comptable

125, boul. Springer, C.P. 278
CHAPAIS (Québec) G0W 1H0
Téléphone : 418 745-3019
Télécopieur : 418 745-3506
info@atoutcomptabilite.ca

466, 3e Rue, C.P. 67
CHIBOUGAMAU (Québec) G8P 2K5
Téléphone : 418 748-3987
Télécopieur : 418 748-3582
hrblock@rbschibougamau.ca

COMPTABILITÉ • FISCALITÉ • FORMATION

Simple Comptable
H&R BLOCK
COMBA™

DÉPANNER MIC MAC inc.
Luc Croteau & Chantale Rémillard
propriétaires

180, Boul. Springer, Chapais
(Québec) G0W 1H0
Tél.: (418) 745-3671
Fax: (418) 745-3686

VENTE & LOCATION DE

- SUPER NINTENDO
- SEGA GENESIS
- 3DO

GRUPE VOYAGES QUÉBEC

Lorraine Boucher, Conseillère en Voyage

Groupe Voyage Saguenay Lac-St-Jean Inc.
Groupe Voyages Québec

51-2ème rue, CP 569
Chapais G0W 1H0 (QC)
Tel.: (418) 770-8831 ou (418) 745-3683
Fax.: (418) 745-3178
lboucher@gvq.ca ou
lorraine.boucher@tlb.sympatico.ca
www.saglac.gvq.ca

Vacances de rêve, avion,
hôtel, location de voiture,
un forfait lune de miel?

Peu importe votre besoin,
vous avez maintenant la
possibilité d'utiliser ce
service à Chapais.

Vous servir est un plaisir!

LES ENTREPRISES
RBE 2007

EXTÉRIEUR • FERTILISATION • EXTINCTEURS

Luc Bédard Président

973 A, 3^e rue, Chibougamau, (Québec) G8P IR4
Tél.: 418 748-6508 Téléc.: 418 748-3412

G de C

Chevaliers de Colomb
Conseil 6542
Chapais

Prochaine réunion :
non-déterminée

37, 6e Rue, Chapais, Qc.
Tél.: 418 745-2290

Salon Esthétique
GINETTE enr.

- LIT DE BRONZAGE
- ÉLECTROLYSE
- ÉPILATION
- FACIAL
- MASSAGE DE RELAXATION
- SOINS DE PIEDS SPÉCIALISÉS
- MANUCURE & PÉDICURE

Ginette Petit
propriétaire

ÉTUDE DES
Notaires
TRUCHON & LAROUCHE

Me Suzanne Truchon
Me Maryse Larouche
notaires

363, 3^e RUE CHIBOUGAMAU TEL.: 418.748.7656
À Chapais sur demande au 119 Boul. Springer

QUINCAILLERIE R.D.
INC.

BMR
by green

Richard Laplante
& Diane Pitre
PROPRIÉTAIRES

129, Boul. Springer, C.P. 40
Chapais (Qué) G0W 1H0
TEL.: (418) 745-2517
Fax: (418) 745-3297

Dépositaire de pièces automobiles

Le Centre de Femmes
Les Essenti "Elles" de Chapais

121, Boul. Springer
Chapais, Qc
G0W 1H0
Tel: (418)745-4012
Fax: (418)745-4013
Marie-Claude Tremblay,
coordonnatrice

Courriel: essentiellog@tdlogic.com

InfoConsult
la solution informatique

Steeve Doucet
Technicien de l'informatique

33 6ième Rue
Chapais Qc
G0W 1H0
CP-807

Cell: 418-770-8472
Fax: 418-745-2166

Courrier: infoconsult.chapais@lino.sympatico.ca

Motel Clossi 2011

- Table de billard
- Cuisinette
- Internet (haute vitesse)
- Super Écran
- Air climatisé
- Grand stationnement

172, boul. Springer, C.P.38
Chapais (Québec)
G0W 1H0

Tél.: (418) 745-3633
(418) 745-3634
Fax: (418) 745-3630

Prop.: Johanne Barville
Mario Blanchette

DÉNEIGEMENT

8076-8803 Québec inc.

Les Entreprises
Marc Forget
S.A.S. SINGAPORE

71, 1e avenue
Chapais G0W 1H0
TEL 418-745-3658
FAX 418-745-3659
CELL 418-770-7072

EXCAVATION
TERRASSEMENT

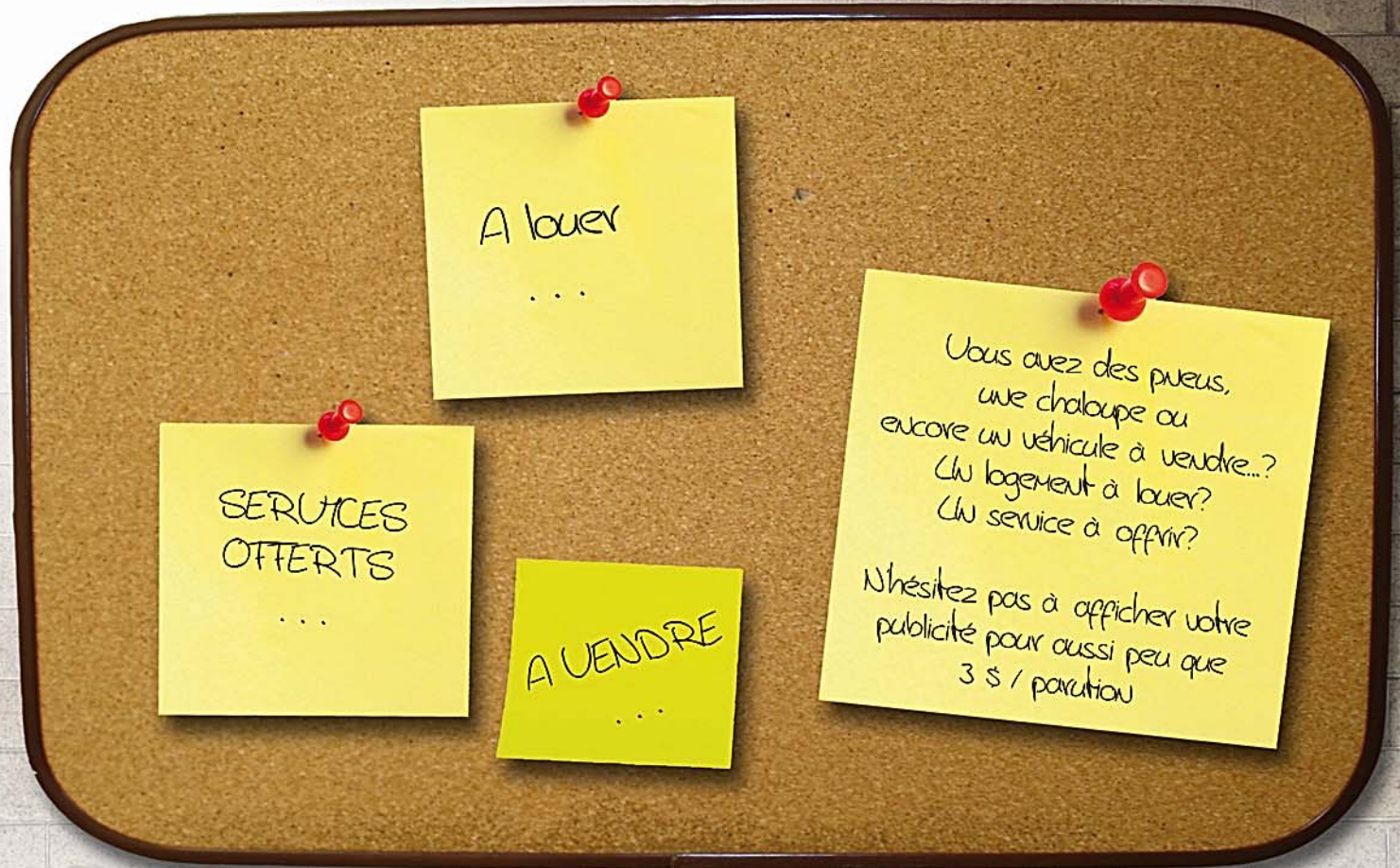
salon fido bain beau
toiletage

48 2ième avenue
Chapais
G0W 1H0

Melanie Larouche
technicienne

418-745-2424

Votre babillard



Partenaires financiers :



Prochain rendez-vous le 18 mai 2012
Apportez vos articles avant le 7 mai 2012

Vous voulez nous envoyer un article,
un souhait d'anniversaire ou une
petite annonce...?

Voici les moyens pour nous rejoindre :

COORDONNÉES DU JOURNAL

Bureau : Hôtel de Ville

Téléphone : (418) 745-2355

Télécopieur : (418) 745-3871

Courriel : cdechapis@lino.com